Bu seri, 25 bölümden (25 çizgi film) oluşmaktadır. Bu çizgi filmin sekizincisini izlemek için aşağıdaki adreslerden birini tıklayın:

Video: http://arabic.uz/content/view/123/30/

Youtube : http://www.youtube.com/watch?v=TlA_izUreI8&feature=player_embedded

Sekizinci bölüm

Not: Bu bölümde 4 kişi vardır.

1. İsam (Tarık'ın babası)
2. Emin
3. Yusuf
4. Nur (Tarık'ın annesi)

Konuşanların birbirinden ayırt edilmesi için, her birinin diyalogu farklı renkle renklendirilmiştir.

HAREKESİZ

يُوسُف: مرحبًا، أهلا وسهلا تفضّلا أدخلا 1

أمين: كيف حالك يا يوسف ؟ 2

يُوسُف: أنا على أحسن ما يرام ، الحمد لله 3

أمِين: أقدّم لك زميلي وصديقي عصام 4

يُوسُف: أنا سعيد بمعرفتك 5

عصام: وأنا أيضًا سعيد بمعرفتك 6

يُوسُف: إجلسا من فضلكما. البيت بيتكما 7

عصام: صديقك رجل طيّب 8

أمِين: أنت على حقّ9

عِصَام: وعنده بيت جميل 10

أمين: نعم. ذوقه سليم 11

يُوسُف: تفضّلا كأس شاي 12

أمِين: ما أخبارك يا يوسف ؟13

يُوسُف: أعمل في جامعة الزّيتونة... هيّا بنا إلى غرفة الآلات 14

عِصَام: رائع هذه مجموعة مهمّة 15

يُوسُف: عندي صديق موسيقيّ في فاس ، وأحيانًا يرسل لي آلة أو شريطا 16

والآن هيّا بنا إلى قاعة الجلوس وعندي هناك موسيقى أندلسيّة ممتازة

عصام: يا أمين، هل نذهب إلى الفندق ؟ أريد أن أنام 17

أمِين: طيّب ، هيّا بنا 18

عِصَام: شكرًا جزيلا يا يوسف 19

أمين: نعم شكرًا جزيلا 20

يُوسُف: العفو. مرحبًا بكما دائما. هذا عنوان صديقي في فاس 21

أمِين: إلى اللقاء 22

يُوسُف: مع السّلامة 23

[......]

عِصَام: مساء الخير يا نور 24

نُور: مساء النّور، كيف الحال ؟25

عِصَام: على أحسن حال . أين ريم و طارق ؟26

نُور: هما نائمان 27

عِصَام: آه... طبعًا، غدًا سأُرسل لك طردًا 28

؟ نُور: طردًا 29

عِصَام: نعم . طردًا فيه صور 30

نُور: طارق سعيد بصور مصر. أين أنتما الآن ؟31

عِصَام: نحن في تونس. أنا وأمين في مطعم. الآن سنذهب إلى الفندق 32

نور: طيّب 33

عِصَام: إلى اللّقاء يا نور 34

نُور: ليلة سعيدة 35

HAREKELİ

يُوسُف: مَرْحَبًا، أَهْلاً وَسَهْلاً تَفَضَّلا أُدْخُلا 1

أمين: كَيْفَ حَالُكَ يَا يُوسُفُ ؟ 2

يُوسُف: أَنَا عَلَى أَحْسَنِ مَا يُرَام ، الْحَمْدُ للهِ3

أَمِين: أُقَدِّمُ لَكَ زَمِيلِي وَصَدِيقِي عِصَام 4

يُوسُف: أَنَا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ5

عصام: وَأَنَا أَيْضًا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ6

يُوسُف: إجْلِسَا مِنْ فَضْلِكُمَا. اَلبَيْتُ بَيْتُكُمَا 7

عصام: صَدِيقُكَ رَجُلٌ طَيِّبٌ8

أمِين: أنْتَ عَلَى حَقٍّ9

عِصَام: وَعِنْدَهُ بَيْتٌ جَمِيلٌ10

أمِين: نَعَمْ . ذَوْقُهُ سَلِيمٌ11

يُوسُف: تَفَضَّلاَ كَأس شَايٍ12

أمِين: مَا أَخْبَارُكَ يَا يُوسُفُ ؟13

يُوسُف: أعْمَلُ فِي جَامِعَةِ الزَّيْتُونَةِ... هَيَّا بِنَا إلَى غُرْفَةِ الآلاَتِ14

عِصَام: رَائِعٌ هَذِهِ مَجْمُوعَةٌ مُهِمَّةٌ15

يُوسُف: عِنْدِي صَدِيقٌ مُوسِيقِيٌّ فِي فَاس ، وَأَحْيَانًا يُرْسِلُ لِي آلَةً أوْ شَرِيطًا 16

والآنَ هَيّا بِنَا إلَى قَاعَةِ الجُلُوس وَعِنْدِي هُنَاكَ مُوسِيقَى أنْدُلسِيَّةٌ مُمْتَازَةٌ

عصام: يَا أمِينُ، هَلْ نَذْهَبُ إلَى الفُنْدُقِ ؟ أُرِيدُ أنْ أنَامَ17

أمِين: طَيِّب ، هَيَّا بِنَا 18

عِصَام: شُكْرًا جَزِيلاً يَا يُوسُفُ19

أمِين: نَعَمْ شُكْرًا جَزِيلاً 20

يُوسُف: اَلعَفْو. مَرْحَبًا بِكُمَا دَائِمًا. هَذَا عُنْوَانُ صَدِيقِي فِي فَاس 21

أمِين: إلَى اللِّقَاءِ22

يُوسُف: مَعَ السَّلاَمَةِ23

[......]

عِصَام: مَسَاءُ الخَيْرِ يَا نُور 24

نُور: مَسَاءُ النُّورِ، كَيْفَ الحَالُ ؟25

عِصَام: عَلَى أحْسَنِ حَالٍ . أيْنَ رِيم وَ طَارِق ؟26

نُور: هُمَا نَائِمَان27

عِصَام: آه... طَبْعًا، غَدًا سَأُرْسِلُ لَكِ طَرْدًا 28

نُور: طَرْدًا 29 ؟

عِصَام: نَعَمْ . طَرْدًا فِيهِ صُوَرٌ30

نُور: طَارِق سَعِيدٌ بِصُوَرِ مِصْرَ. أيْنَ أنْتُمَا الآنَ ؟31

عِصَام: نَحْنُ فِي تُونُس. أنَا وَأَمِين فِي مَطْعَمٍ. اَلآنَ سَنَذْهَبُ إلَى الفُنْدُقِ32

نور: طَيِّب 33

عِصَام: إلَى اللِّقَاءِ يَا نُورُ34

نُور: لَيْلَة سَعِيدَة 35

Yusuf : Merhaba, hoş geldiniz. Buyrun girin.

Emin: Yusuf nasılsın?

Yusuf: Hamdolsun, iyiyim.

Emin: Sana meslektaşım ve arkadaşım İsam’ı tanıştırayım.

Yusuf: Seninle tanıştığıma memnun oldum.

İsam: Ben de seninle tanıştığıma memnun oldum

Yusuf: Lütfen oturun. Benim evim, sizin evinizdir.

İsam: Arkadaşın iyi bir adam.

Emin: Haklısın.

İsam: Ve güzel bir evi var.

Emin: Evet. Zevki iyi.

Yusuf: Bir bardak çay buyurun.

Emin: Haberlerin ne Yusuf ? (Ne haber Yusuf ?)

Yusuf: Zeytune Üniversitesi’nde çalışıyorum. Haydi müzik aletleri odasına gidelim.

İsam: Harika. Bu önemli bir koleksiyon.

Yusuf : Fez’de (Fas şehrinde) müzisyen bir arkadaşım var.Ve bazen bana bir alet veya kaset gönderir. Haydi şimdi oturma salonuna gidelim. Benim orada güzel Endülüs müziğim var.

İsam: Emin, otele gidelim mi? Uyumak istiyorum.

Emin: Pekala, hadi gidelim.

İsam: Çok teşekkür ederim Yusuf.

Emin: Evet. Çok teşekkür ederim

Yusuf: Bir şey değil. Daima bekleriz. Bu, Fez’deki (Fas şehrindeki) arkadaşımın adresi.

Emin: Görüşmek üzere.

Yusuf: Selametle.

[......]

İsam: İyi akşamlar Nur

Nur: İyi akşamlar. Nasılsın?

İsam: Çok iyiyim. Rim ve Tarık nerede?

Nur: O ikisi uyuyor.

İsam: Ah, tabi. Yarın sana bir paket yollayacağım.

Nur: Bir paket mi?

İsam: Evet içinde resimler olan bir paket.

Nur: Tarık, Mısır resimleriyle mutlu (oldu) . Şimdi neredesiniz?

İsam: Biz Tunus'tayız. Ben ve Emin bir restorandayız. Şimdi otele gideceğiz.

Nur: İyi.

İsam: Görüşürüz Nur.

Nur: İyi geceler.

****

1- يوسف Yusuf

مَرْحَبًا، أهْلاً وَسَهْلاً تَفَضَّلاً أُدْخُلا	Merhaban, ehlen ve sehlen tefaddalâ udhulâ	Merhaba, hoş geldiniz. Buyrun girin.

2 - أمين Emin

كَيْفَ حَالُكَ يَا يُوسُفُ ؟	Keyfe hâluke yâ Yûsuf?	Yusuf nasılsın?

3 - يوسف Yusuf

أنَا عَلَى أحْسَنِ مَا يُرَامٍ ، اَلْحَمْدُ للهِ	Ene alâ ahseni mâ yurâm, el-hamdulillah.	Hamdolsun, iyiyim.

4 - أمين Emin

أُقَدِّمُ لَكَ زَمِيلِي وَصَدِيقِي عِصَام	Ukaddimu leke zemîlî ve sadîkî İsâm	Sana meslektaşım ve arkadaşım İsam'ı tanıştırayım.

5 - يوسف Yusuf

أنَا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ	Ene saîdun bi mağrifetike	Seninle tanıştığıma memnun oldum.

6 - عصام İsam

وَأنَا أيْضًا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ	Ve ene aydan saîdun bi mağrifetike	Ben de seninle tanıştığıma memnun oldum

7 - يوسف Yusuf

إجْلِسَا مِنْ فَضْلِكُمَا. اَلْبَيْتُ بَيْتُكُمَا	İclisâ min fadlikumâ. El-beytu beytukum.	Lütfen oturun. Benim evim, sizin evinizdir.

8 - عصام İsam

صَدِيقُكَ رَجُلٌ طَيِّبٌ	Sadîkuke raculun tayyibun.	Arkadaşın iyi bir adam.

9 - أمين Emin

أنْتَ عَلَى حَقٍّ	Ente alâ hakk.	Haklısın.

10 - عِصَام İsam

وَعِنْدَهُ بَيْتٌ جَمِيلٌ	Ve indehû beytun cemîlun.	Ve güzel bir evi var.

11 - أمين Emin

نَعَم. ذَوْقُهُ سَلِيمٌ	Neam. Zevkuhû selîmun.	Evet. Zevki iyi.

12 - يوسف Yusuf

تَفَضَّلا كَأْس شَايٍ	Tefaddalâ ke’su şây	Bir bardak çay buyurun.

13 - أمين Emin

مَا أَخْبَارُكَ يَا يُوسُفُ ؟	Mâ ahbâruke yâ Yûsuf?	Haberlerin ne Yusuf ?

14 - يوسف Yusuf

أعْمَلُ فِي جَامِعَةِ الزَّيْتُونَةِ... هَيَّا بِنَا إِلَى غُرْفَةِ الآلاَتِ
Ağmelu fî câmiati'z-zeytûne. Heyyâ binâ ilâ gurfeti'l-âlât.
Zeytune Üniversitesi'nde çalışıyorum. Haydi (müzik) alet (leri) odasına gidelim.

15 - عصام İsam

رَائِعٌ. هَذِهِ مَجْمُوعَةٌ مُهِمَّةٌ	Râiğ. Hâzihî mecmûatun muhimmetun.	Harika. Bu önemli bir koleksiyon.

16 - يوسف Yusuf

عِنْدِي صَدِيقٌ مُوسِيقِيٌّ فِي فَاس،
İndî sadîkun mûsîkiyyun fî Fâs.
Fez'de (Fas şehrinde) müzisyen bir arkadaşım var.

وَأَحْيَانًا يُرْسِلُ لِي آلَةً أَوْ شَرِيطًا. وَالآنَ هَيَّا بِنَا إِلَى قَاعَةِ الْجُلُوس
Ve ahyânen yursilu lî âleten ev şerîtan. Ve'l-âne heyyâ binâ ilâ kâati'l-culûsi.
Ve bazen bana bir alet veya kaset gönderir. Haydi şimdi oturma salonuna gidelim.

وَعِنْدِي هُنَاكَ مُوسِيقَى أَنْدُلسِيَّةٌ مُمْتَازَةٌ
Ve indî hunâke mûsîkâ endulusiyye mumtâze.
Benim orda güzel bir Endülüs müziğim var.

17 - عصام İsam

يَا أَمِينُ ، هَلْ نَذْهَبُ إِلى الْفُنْدُق ؟ أُرِيدُ أَنْ أَنَامَ
Yâ Emîn, hel nezhebu ile’l-funduki? Urîdu en enâme
Emin, otele gidelim mi? Uyumak istiyorum.

18 - أمين Emin

طَيِّب هَيَّا بِنَا	Tayyib, heyyâ binâ.	Pekala, hadi gidelim.

19 - عصام İsam

شُكْرًا جَزِيلاً يَا يُوسُفُ	Şukran cezîlan yâ Yûsuf.	Çok teşekkür ederim Yusuf.

20 - أمين Emin

نَعَمْ شُكْرًا جَزِيلاً	Neam. Şukran cezîlan.	Evet. Çok teşekkür ederim

21 - يوسف Yusuf

اَلْعَفْو. مَرْحَبًا بِكُمَا دَائِمًا. هَذَا عُنْوَانُ صَدِيقِي فِي فَاس
El-afv. Merhaban bikumâ dâiman. Hâzâ unvânu sadîkî fî Fâs.
Bir şey değil. Daima bekleriz. Bu, Fez’deki (Fas şehrindeki) arkadaşımın adresi.

22 - أمين Emin

إِلى اللِّقَاءِ	İle’l-likâ	Görüşmek üzere.

23 - يوسف Yusuf

مَعَ السَّلَامَةِ	Maa’s-selâme	Selametle.

[......]

24 - عصام İsam

مَسَاءُ الْخَيْرِ يَا نُور	Mesâu'l-hayr yâ Nûr	İyi akşamlar Nur

25 - نور Nur

مَسَاءُ النُّور، كَيْفَ الْحَالُ ؟	Mesâu'n-nur, keyfe'l-hâl?	İyi akşamlar. Nasılsın?

26 - عصام İsam

عَلَى أَحْسَنِ حَالٍ. أَيْنَ رِيم وطارق؟
Alâ ahseni hâlin. Eyne Rîm ve Târık?
Çok iyiyim. Rim ve Tarık nerede?

27 - نور Nur

هُمَا نَائِمَان	Humâ nâimâni.	O ikisi uyuyor.

28 - عصام İsam

آه... طَبْعًا، غَدًا سَأُرْسِلُ لكِ طَرْدًا
Âh, tab'an. Gaden se ursilu leki tarden.
Ah, tabi. Yarın sana bir paket yollayacağım.

29 - نور Nur

طَرْدًا ؟	Tarden?	Bir paket mi?

30 - عصام İsam

نَعَمْ. طَرْدًا فِيهِ صُوَرٌ	Neam. Tarden fîhi suvarun.	Evet içinde resimler olan bir paket.

31 - نور Nur

طارق سَعِيدٌ بِصُوَرِ مِصْرَ. أَيْنَ أَنْتُمَا الآنَ ؟
Târık saîdun bi suvari Mısr. Eyne entuma'l-âne?
Tarık, Mısır resimleriyle mutlu (oldu) . Şimdi nerdesiniz?

32 - عصام İsam

نَحْنُ فِي تُونُس.	Nahnu fî Tûnus	Biz Tunus'tayız.

أَنَا وَ أَمِين فِي مَطْعَمٍ.	Ene ve Emîn fî mat'amin.	Ben ve Emin bir restorandayız.

اَلآنَ سَنَذْهَبُ إِلَى الفُنْدُقِ	El-âne se nezhebu ile'l-funduki.	Şimdi otele gideceğiz.

33 - نور Nur

طَيِّب	Tayyib.	İyi.

34 - عصام İsam

إِلَى اللِّقَاءِ يَا نُورُ	İle'l-likâi yâ Nûr	Görüşürüz Nur.

35- نور Nur

لَيْلَة سَعِيدَة	Leyle saîde	İyi geceler.

KELİMELER:

Tanıştırdı, tanıttı	Kaddeme li..	... قَدَّمَ لِ
Tanıştırıyor, tanıtıyor	Yukaddimu li…	..يُقَدِّمُ لِ
İyi, doğru, uygun, sağlam	Selîm	سَلِيمٌ
Haberler	Ahbâr	أَخْبَارٌ
Harika, şahane	Râiğ	رَائِعٌ
Gönderdi	Ersele	أَرْسَلَ
Gönderiyor	Yursilu	يُرْسِلُ
Teyp kaseti	Şerît	شَرِيطٌ
Salon	Kâ’a	قَاعَة
Uyudu	Nâme	نَامَ
Uyuyor	Yenâmu	يَنَامُ
Adres	Unvân	عُنْوَانٌ
Uyuyan	Nâim	نَائِمٌ
Posta paketi, koli	Tard	طَرْدٌ

Kaynak:

Video: http://arabic.uz/content/view/123/30/

Youtube: http://www.youtube.com/watch?v=TlA_izUreI8&feature=player_embedded

Metin: http://forum.islom.uz/smf/index.php?topic=20023.0

Ocak-2012